



El futuro
es de todos

Gobierno
de Colombia



El futuro
es de todos

Cancillería
de Colombia

COLOMBIA

Newsletter- Cancillería

21- 28 de junio, 2021

Las noticias más destacadas de interés internacional sobre Colombia

- Con Ley de 'Abanderamiento' Colombia se proyecta como **potencia bioceánica**.
- El buen momento de los ciclistas colombianos en el exterior **impulsó las exportaciones** de productos deportivos.
- Colombia a la conquista del turista LGBT: a propósito del Mes del Orgullo LGBTQ+, esta es la **oferta especializada** que el país ha diseñado durante los últimos años en diferentes ciudades.
- Colombia será protagonista en el **Mobile World Congress**, el encuentro internacional más importante del sector de la comunicación para dispositivos móviles.
- 'Colombia es el sitio en el que se debe estar cuando se trata de ver hacia el **futuro en Latinoamérica**': Presidente Duque.
- En conversación telefónica, presidentes de EE. UU. y Colombia, Joe Biden e Iván Duque, reiteran la importancia de la **alianza estratégica** entre las dos naciones. Biden anunció una donación inicial de **2,5 millones** de vacunas Janssen para los colombianos y expresó su preocupación por la situación en Venezuela y su impacto regional.
- La Vicepresidenta y Canciller se reunió con la representante en Colombia de la Alta Comisionada de Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Juliette de Rivero.
- Cierre de brecha entre el campo y la ciudad: dieciséis planes nacionales sectoriales harán irreversible **transformación rural**.
- El Gobierno Nacional le cumple a la **reincorporación** y a los excombatientes comprometidos con la legalidad.
- Gobierno Nacional fortalece la implementación de **ley de víctimas**, con enfoque diferencial y de género.
- **Logros** de la estrategia de Paz con Legalidad, capítulo Catatumbo Sostenible.
- Cifra de personas registradas para recibir **Estatuto Temporal de Protección** a Migrantes Venezolanos llegó a 1'032.000.
- Como 'un hecho histórico para el país' calificó el Ministro de Ambiente de Colombia la aprobación del proyecto de ley que **penaliza la deforestación**.
- Colombia, el **país de las mariposas**: el 20 % de las especies de mariposas del planeta está en Colombia.
- Gobierno Nacional expide decreto para **manejo sostenible** de flora silvestre y productos forestales no maderables.
- En el Día de los Bosques Tropicales, el Ministerio de Ambiente de Colombia cuenta cómo **lucha** el país contra la deforestación.
- El Paisaje Cultural Cafetero de Colombia cumple 10 años como **Patrimonio Mundial**.
- Abren convocatoria para apoyar iniciativas de organizaciones de **mujeres y víctimas**, con apoyo de Naciones Unidas.
- Nace Red de **Mentoras** Estudiantes STEM, una oportunidad para decir sí a las "carreras del futuro".
- Gracias a la **Gira de Equidad para las Mujeres**, todos los Planes de Desarrollo Departamentales 2020 - 2023 cuentan con metas y programas específicos para el cierre de brechas.
- Selección Colombia de Rafting participará en **mundial** en Francia.

REACTIVACIÓN ECONÓMICA



[Ver Noticia](#)

Con Ley de 'Abanderamiento' Colombia se proyecta como potencia bioceánica

Fortalecer la industria marítima, aprovechar de manera sostenible los dos océanos, generar empleo y mejorar las condiciones de vida de los 47 municipios costeros del país, son los propósitos del Proyecto de Ley de Abanderamiento aprobado en el Congreso.

Colombia's Flag Law projects the country as a Bioceanic Power. Strengthening the maritime industry, taking sustainable advantage of the two oceans, generating employment and improving the living conditions of the country's 47 coastal municipalities are the purposes of the Flag Bill passed in Congress.



[Ver Noticia](#)

El buen momento de los ciclistas colombianos en el exterior impulsó las exportaciones de productos deportivos

En los primeros cuatro meses del año las ventas internacionales de ropa deportiva se triplicaron, mientras que las de bicicletas aumentaron más de 2.000% en ese mismo periodo.

The success of Colombian cyclists abroad boosted sporting products exports. In the first four months of the year international sales of sportswear tripled, while those of bicycles increased more than 2,000% in the same period.



[Ver Noticia](#)

Colombia a la conquista del turista LGBT

A propósito del Mes del Orgullo LGBT+, esta es la oferta especializada que el país ha diseñado durante los últimos años en diferentes ciudades, que brinda a los turistas desde excursiones por la naturaleza para conocer la cultura local, hasta tours con guías de la comunidad para que su paso por el país sea algo inolvidable.

Colombia to conquer the LGBT tourist. Regarding the LGBT+ Pride Month, this is the specialized offer that the country has designed during the last years in different cities, which presents tourists from nature tours to know the local culture, up to tours with community guides to make your stay in the country unforgettable.



[Ver Noticia](#)

Colombia será protagonista en el Mobile World Congress

Las 35 empresas participantes mostrarán porqué el país suramericano se ha convertido en un proveedor ideal de servicios de software, VR y AR, IoT, Data Analytics, Ciberseguridad y Marketing digital, en esta gran feria mundial que se llevará a cabo de manera presencial del 28 de junio al 1 de julio, en Barcelona, España, con cerca de 30.000 visitantes.

Colombia to star in Mobile World Congress. The 35 participating companies will show why Colombia has become an ideal provider of software services, VR and AR, IoT, Data Analytics, Cybersecurity and Digital Marketing, in this great world fair that will be held in person from June 28 to July 1, in Barcelona, Spain, with about 30,000 visitors.



[Ver Noticia](#)

'Colombia es el sitio en el que se debe estar cuando se trata de ver hacia el futuro en Latinoamérica': Presidente Duque

El Mandatario fue el orador principal del foro de inversión extranjera 'Colombia Inside Out 2021', organizado por ProColombia, en el que resaltó la capacidad del país de salir adelante siempre de las adversidades, con una larga tradición democrática y su solidez institucional.

'Colombia is the place to be when it comes to looking to the future in Latin America': President Duque. The President was the keynote speaker at the Colombia Inside Out 2021 foreign investment forum, organized by ProColombia, in which he highlighted the country's ability to always get out of adversity, with a long democratic tradition and institutional strength.

RELACIONES INTERNACIONALES



En conversación telefónica, presidentes Biden y Duque reiteran la importancia de la alianza estratégica entre las dos naciones

A las 10:27 de la mañana de hoy lunes 28 de junio, los presidentes de Colombia, Iván Duque Márquez, y de Estados Unidos, Joe Biden, sostuvieron una conversación telefónica en la que reiteraron la importancia de la alianza estratégica entre ambas naciones.

***In telephone conversation, Presidents Biden and Duque reiterate the importance of the strategic alliance between the two nations.** At 10:27 am today, Monday, June 28, the presidents of Colombia, Iván Duque Márquez, and the United States, Joe Biden, held a telephone conversation in which they reiterated the importance of the strategic alliance between the two nations.*



La Vicepresidenta y Canciller se reunió con la representante en Colombia de la Alta Comisionada de Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Juliette de Rivero

La Vicepresidenta y Canciller destacó que Colombia es un país respetuoso y garante de los Derechos Humanos y la protesta pacífica, pero bajo ningún motivo tolerará la violencia, el caos, los bloqueos y el vandalismo. Declaración de la Vicepresidenta y Canciller Marta Lucía Ramírez, al término de la reunión [aquí](#).

***The Vice-President and Foreign Affairs Minister met with the representative in Colombia of the United Nations High Commissioner for Human Rights, Juliette de Rivero.** The Vice President and Foreign Affairs Minister stressed that Colombia is a country that respects and guarantees human rights and peaceful protest, but under no circumstances will it tolerate violence, chaos, blockades and vandalism. Statement by the Vice-President and Foreign Affairs Minister, Marta Lucía Ramírez, at the end of the meeting, [here](#).*

PAZ CON LEGALIDAD



Cierre de brecha entre el campo y la ciudad: dieciséis planes nacionales sectoriales harán irreversible transformación rural

En la Paz con Legalidad estamos empeñados en reducir las brechas sociales. Los 16 Planes Nacionales Sectoriales son la planeación de la transformación del campo colombiano para los próximos 15 años, mediante la provisión de bienes y servicios públicos.

***Closing the gap between the countryside and the city: sixteen national sectoral plans will make irreversible rural transformation.** In Peace with Legality, we are committed to reducing social gaps. The 16 National Sectoral Plans are the planning of the transformation of the Colombian countryside for the next 15 years, through the provision of public goods and services.*



El Gobierno Nacional le cumple a la reincorporación y a los excombatientes comprometidos con la legalidad

Entre los avances más representativos en materia de reincorporación en la región Central, el director de la Agencia de Reincorporación y Normalización, Andrés Stapper, resaltó la aprobación de 230 proyectos productivos, que vincula a 570 excombatientes, y la afiliación del 100% de la población en reincorporación al sistema de salud.

***The National Government Fulfills Its Obligations to Reincorporation and to Ex-combatants Committed to Legality.** Among the most representative advances in reincorporation in the Central Region, the director of the Agency for Reintegration and Normalization, Andrés Stapper, highlighted the approval of 230 productive projects, which links 570 ex-combatants, and 100% of the population in the process of reincorporation into the health care system.*



Gobierno fortalece implementación de ley de víctimas, con enfoque diferencial y de género

El Gobierno Nacional ratifica su compromiso decidido por seguir avanzando y fortaleciendo la implementación del enfoque diferencial y de género en la política pública de víctimas. Se trabajará en apoyo al emprendimiento con fortalecimiento de negocio; financiación para la entrega de líneas de crédito y afiliación de mujeres víctimas de violencia sexual al Sistema General de Seguridad Social en Salud.

Government strengthens implementation of victims' law, with differential and gender focus. The National Government reaffirms its commitment to continue to advance and strengthen the implementation of the differential and gender approach in the public policy of victims. Efforts will be deployed to support entrepreneurship and business strengthening, funding for the provision of credit lines and affiliation of women victims of sexual violence to the General Health Social Security System.



Logros de la estrategia de Paz con Legalidad, capítulo Catatumbo Sostenible

La jornada de presentación de resultados de la Paz con Legalidad, 'Capítulo Catatumbo Sostenible', en el municipio de Sardinata (Norte de Santander), incluyó los avances en materia de los Programas de Desarrollo con Enfoque Territorial (PDET), en Restitución de Tierras, Atención a Víctimas, Reincorporación, Desarrollo Rural Integral y Desminado Humanitario, todo esto desde el enfoque étnico y de género.

Achievements of the Peace with Legality Strategy, chapter Sustainable Catatumbo region. The day of presentation of results of Peace with Legality policy, 'Chapter Sustainable Catatumbo region', in the municipality of Sardinata (Norte de Santander), included the advances in the Development Programs with Territorial Focus (PDET), in Land Restitution, Victims Care, Reincorporation, Integral Rural Development and Humanitarian Demining, everything from an ethnic and gender perspective.

ESTATUTO TEMPORAL DE PROTECCIÓN PARA MIGRANTES VENEZOLANOS



Cifra de personas registradas para recibir Estatuto Temporal de Protección a Migrantes Venezolanos llegó a 1'032.000

Un total de 1'032.585 personas se han inscrito en el Registro Único de Migrantes Venezolanos (RUMV), proceso de la primera fase de implementación del Estatuto Temporal de Protección para Migrantes, establecido por el Gobierno Nacional para regularizar su situación en el territorio colombiano.

Number of persons registered to receive temporary protection status for Venezuelan migrants reached 1,032,000. A total of 1,032,585 persons have been registered in the Register of Venezuelan Migrants (RUMV), part of the first phase of implementation of the Temporary Status for the Protection of Migrants, established by the National Government to regularize their situation in the Colombian territory.

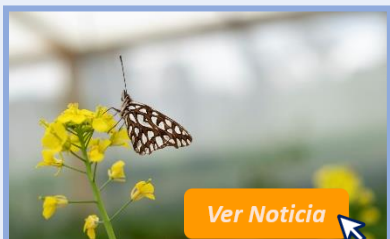
MEDIO AMBIENTE



Como 'un hecho histórico para el país' calificó Ministro de Ambiente aprobación del proyecto de ley que penaliza la deforestación

La iniciativa, que cuenta con el apoyo del Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible, así como de los ministerios de Justicia y del Interior, y de la Fiscalía General de la Nación, fortalece las medidas para salvaguardar el patrimonio natural colombiano.

As a historical fact for the country qualified Minister of the Environment approval of the bill that penalizes deforestation. The initiative, supported by the Ministry of the Environment and Sustainable Development, as well as the Ministries of Justice and the Interior, and the Attorney General's Office, strengthens measures to safeguard Colombia's natural heritage.



[Ver Noticia](#)

Colombia, el país de las mariposas

El 20 % de las especies de mariposas del planeta está en Colombia. Así quedó registrado en la más reciente publicación del Museo de Historia Natural de Londres. Se trata de una lista de chequeo que ratifica que la fauna de mariposas de nuestro país es una de las más diversas y posiblemente la más compleja de cualquier otro lugar en la tierra.

***Colombia, the country of butterflies.** Twenty percent of the planet's butterfly species are in Colombia. This was recorded in the most recent publication of the Natural History Museum in London. It is a checklist that confirms that the butterfly fauna of our country is one of the most diverse and possibly the most complex of any other place on earth.*



Decreto 690 le damos a la conservación estos bosques y buimos en nuestra de llegar a cero estación al año 2030.

rosBosquesNuestraR

[Ver Noticia](#)

Gobierno expide decreto para manejo sostenible de flora silvestre y productos forestales no maderables

La norma se refiere a todos aquellos recursos que provienen de especies vegetales de ecosistemas naturales, como flores, frutos, semillas, cogollos, raíces y hojas, entre otros, sin causar daño en los bosques colombianos.

***The National Government issues decree for sustainable management of wild flora and non-timber forest products.** The provision refers to all resources that come from plant species of natural ecosystems, such as flowers, fruits, seeds, buds, roots and leaves, among others, without causing damage to Colombian forests.*



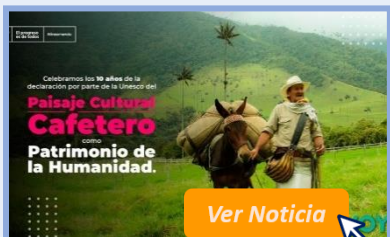
[Ver Noticia](#)

En el Día de los Bosques Tropicales, el Ministerio de Ambiente cuenta cómo lucha Colombia contra la deforestación

En el Día Internacional de los Bosques Tropicales, el Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible destaca los esfuerzos en conservación que ha venido haciendo el país, y que, con el apoyo de los gobiernos de Alemania, Reino Unido y Noruega busca reducir la deforestación en la Amazonía colombiana

***On The World Rainforest Day, the Ministry of the Environment tells how Colombia fights deforestation.** On The World Rainforest Day, the Ministry of Environment and Sustainable Development highlights the conservation efforts that the country has been making, and that, with the support of the German, United Kingdom and Norway governments, seek to reduce deforestation in the Colombian Amazon.*

CULTURA / EDUCACIÓN



Celebramos los 10 años de la declaración por parte de la Unesco del Paisaje Cultural Cafetero como Patrimonio de la Humanidad.

[Ver Noticia](#)

Paisaje Cultural Cafetero de Colombia cumple 10 años como Patrimonio Mundial

En medio de montañas verdes, recorrer las calles empedradas de algunos de sus pueblos, con casas de coloridos balcones, puertas y ventanas, o tomarse una bebida en una finca rodeada de cafetales, son experiencias sin igual, a lo que se suma la calidez de su gente, la música, el baile, el vestido, la cocina tradicional, las chivas y los yipaos.

***Coffee Cultural Landscape of Colombia celebrates 10 years as a World Heritage Site.** In the middle of green mountains, strolling the cobbled streets of some of its villages, with houses with colorful balconies, doors and windows, or having a drink on a farm surrounded by coffee plantations, are unparalleled experiences, to which is added the warmth of its people, music, dancing, dress, traditional cooking, chivas (rustic buses) and yipaos (rustic jeeps).*

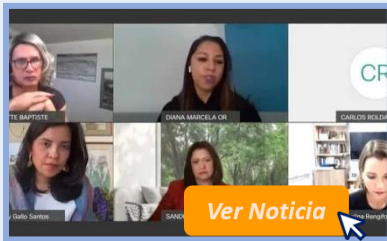
EQUIDAD DE LA MUJER



Abren convocatoria para apoyar iniciativas de organizaciones de mujeres y víctimas, con apoyo de Naciones Unidas

El Fondo Multidonante de las Naciones Unidas para el Sostenimiento de la Paz en Colombia, con el apoyo del Fondo de Mujeres para la Paz y la Acción Humanitaria, destinará 2.2 millones de dólares a las iniciativas desarrolladas por organizaciones de la sociedad civil y redes de mujeres y de víctimas.

Call for Proposals to support Initiatives of Women's and Victims' Organizations, a UN endorsed program. The United Nations Multi-Donor Fund for Sustaining Peace in Colombia, with the support of the Women's Fund for Peace and Humanitarian Action, will allocate USD \$2.2 million for initiatives developed by civil society organizations and women's and victims' networks.



Nace Red de Mentoras Estudiantes STEM, una oportunidad para decir sí a las "carreras del futuro"

El Gobierno Nacional lanzó la Red de Mentoras Estudiantes STEM, una iniciativa de la Vicepresidencia de la República y la Consejería Presidencial para la Equidad de la Mujer, en alianza con la Universidad EAN e IBM, que busca promover espacios de ciencia e innovación en 14 departamentos del país, para la formación de más de 500 mujeres jóvenes.

STEM Mentoring Network is born, an opportunity to say yes to "careers of the future". The National Government launched the STEM Student Mentoring Network, an initiative of the Vice Presidency of the Republic and the Presidential Counselor Office for Women's Equity, in partnership with Universidad EAN and IBM. The programme seeks to promote science and innovation spaces in 14 departments of the country, for the training of more than 500 young women.



Gracias a la Gira de Equidad para las Mujeres, todos los Planes de Desarrollo Departamentales 2020 - 2023 cuentan con metas y programas específicos para el cierre de brechas

Gracias a la Gira de Equidad para las Mujeres logramos incorporar metas, programas y proyectos que permitirán mejorar la calidad de vida de las mujeres en los territorios, teniendo en cuenta las necesidades diferenciadas. Consulte el informe completo [aquí](#).

Thanks to the Tour of Gender Equity, all Departmental Development Plans 2020 - 2023 have specific targets and programs for bridging gaps. Thanks to the Tour of Gender Equity, we were able to incorporate goals, programmes and projects that will improve the quality of life of women in the territories, considering the differentiated needs. View the full report in Spanish [here](#).

DEPORTE



Selección Colombia de Rafting participará en mundial en Francia

Conformada por 6 atletas santandereanos, la Selección Colombia de Rafting viajará este sábado a participar en el Campeonato Mundial que se realizará del 28 de junio al 3 de julio próximo en L'Argentiere-La Bessee, al sur de Francia.

Colombia Rafting Team to Participate in World Cup in France. Formed by 6 athletes from Santander, the Colombian Rafting Team will travel this Saturday to participate in the World Championship that will be held from June 28 to July 3 in

L'Argentière-La Bessée, in the south of France.